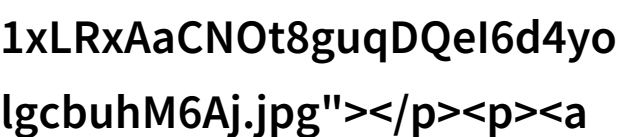


老子道德经第二十七章原文及译文

<p>第二十七章 [原文] 善行，无辙迹①；善言②，无瑕疵③；善数④，不用筹策⑤；善闭，无关键而不可开⑥；善结，无绳约而不可解⑦。是以圣人常善救人，故无弃人；常善救物，故无弃物。是谓袭明⑧。故善人者，不善人之师；不善人者，善人之资⑨。不贵其师，不爱其资，虽智大迷，是谓要妙⑩。 [译文] 善于行走的，不会留下辙迹；善于言谈的，不会发生病疵；善于计数的，用不着竹码子；善于关闭的，不用栓梢而使人不能打开；善于捆缚的，不用绳索而使人不能解开。因此，圣人经常挽救人，所以没有被遗弃的人；经常善于物尽其用，所以没有被废弃的物品。这就叫做内藏着的聪明智慧。所以善人可以做为恶人们的老师，不善人可以作为善人的借鉴。不尊重自己的老师，不爱惜他的借鉴作用，虽然自以为聪明，其实是大大的糊涂。这就是精深微妙的道理。 [注释] 1、辙迹：轨迹，行车时车轮留下的痕迹。 2、善言：指善于采用不言之教。 3、瑕疵：过失、缺点、疵病。 4、数：计算。 5、筹策：古时人们用作计算的器具。 6、关键：栓梢。古代家户里的门有关，即栓；有键，即梢，是木制的。 7、绳约：绳索。约，指用绳捆物。 8、袭明：内藏智慧聪明。袭，覆盖之意。 9、资：取资、借鉴的意思 10、要妙：精要玄妙，深远奥秘。 [延伸阅读1]王弼《道德经注》善行无辙迹，顺自然而行，不造不始，故物得至而无辙迹也。善言无瑕疵，顺物之性，不别不析，故无瑕疵可得其门也。善数不用筹策，因物之数，不假形也。善闭无关键而不可开，善结无绳约而不可解。因物自然，不设不施，故不用关键绳约，而不可开解也。此五者皆言不造不施，因物之性，不以形制物也。是以圣人常善救人，故无弃人；圣人不立形名，以检於物，不造进向以殊弃不肖，辅万物之自然而不为始，故曰无弃人也。不尚贤能，不争；不贵难得之货，不为盗；不见可欲，心不乱。常使民心无欲无惑，则无弃人矣。常善救物，故无弃物，是谓袭明。故善人者，不善人之师；举善以师不善，故谓之师矣。不善人者，善人之资。资，取也。善人以善齐不善，以善弃不善也#3，

故不善人，善人之所取也。不貴其師，不愛其資，雖智大迷。雖有其智，自任其智不因物，於其道必失，故曰雖智大迷。是謂要妙。 [延伸阅读2]苏辙《老子解》 善行無轍迹，乘理而行，故無迹。善言無瑕謫，時然後言，故言滿天下無口過。善計不用籌算，萬物之數，畢陳於前，不計而知，安用籌算。善閉無關鍵而不可開，善結無繩約而不可解。全德之人，其於萬物，如母之於子，雖縱之而不去，故無關而能閉，無繩而能約。是以聖人常善救人，故無棄人；常善救物，故無棄物，彼方執算以計，設關以閉，持繩以結，其力之所及者少矣。聖人之於人，非特容之，又善救之。我不棄人，而人安得不歸我乎？是謂襲明。救人於危難之中，非救之大者也。方其流轉生死，為物所蔽，而推吾至明以與之，使暗者皆明如燈，相傳相襲而不絕，則可謂善救人矣。故善人，不善人之師；不善人，善人之資。不貴其師，不愛其資。聖人無心於教，故不愛其資；天下無心於學，故不貴其師。聖人非獨吾忘天下，亦能使天下忘我故也。雖智大迷，是謂要妙。聖人之妙，雖智者有所不諭也。



[下载本文pdf文件](/pdf/8020-老子道德经第二十七章原文及译文.pdf)